

# GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT

10331 Stanford Avenue  
Garden Grove, California 92840-6353  
(714)663-6000 Fax: (714)663-6100

BOARD OF EDUCATION  
Lan Quoc Nguyen, President  
George West, Vice President  
Bob Harden  
KimOanh Nguyen-Lam  
Linda Reed

SUPERINTENDENT  
Laura Schwalm

Dear Parent or Guardian:

In early March, students in grades four and seven will be administered a writing test which is part of the state's accountability program. The test will consist of one writing task based on a writing genre studied. Early next fall, you will receive a STAR Student Report with your child's writing score.

The State Department of Education has indicated that parents have the right to exempt their child from testing. While exemption is an option, we strongly recommend that your child participate. If you choose not to have your child take this writing test, please submit your request on the STAR Parent Waiver form available at your child's school.

If you have any questions regarding the STAR writing, please contact your child's school.



Christopher Ash  
Director Evaluation and Research

.....  
Estimados padres de familia y tutores:

A principios del mes de marzo se les administrará a los alumnos del cuarto y séptimo grado un examen de escritura como parte del programa de responsabilidad del estado. El examen consistirá en un trabajo de escritura basado en un género literario que ya han estudiado. A principios del próximo otoño, usted recibirá el Informe STAR con los resultados de la escritura de su hijo.

El Departamento de Educación del Estado ha especificado que los padres tienen el derecho de exentar a sus hijos de tomar el examen. Aunque la exención es opcional, le recomendamos que sus hijos participen. Si decide que su hijo no tome este examen de escritura, por favor llene el formulario de exención "STAR" disponible en la escuela de su hijo.

Si tiene alguna pregunta acerca del examen de escritura STAR por favor comuníquese con la escuela de su hijo.  
.....

Thưa quý phụ huynh hay giám hộ,

Theo chương trình do tiểu bang qui định, học sinh lớp 4 và lớp 7 sẽ thi viết văn vào đầu tháng 3. Các em sẽ viết văn theo một trong những thể loại mà các em đã học. Đến đầu mùa Thu thì quý vị sẽ nhận được Phiếu Báo Kết Quả Thi Tiêu Chuẩn Hoá (STAR Student Report) để biết điểm thi viết văn của con em.

Bộ Giáo Dục Tiểu Bang cho biết là phụ huynh có quyền xin cho con em miễn thi viết văn. Tuy nhiên, chúng tôi khuyên học sinh nên thi. Nếu không muốn con em tham dự kỳ thi viết văn này, quý vị hãy điền Đơn Xin Miễn Thi STAR xin ở trường của em.

Có điều gì thắc mắc liên quan đến kỳ thi viết văn này, quý vị vui lòng liên lạc với trường của con em.  
.....

학부모님/보호자분께:

오는 3월 초에, 4학년과 7학년 학생들은 주정부의 의무 프로그램의 일부인 작문 시험을 치를 예정입니다. 이 시험은 그동안 공부했던 작문 장르에서 출제된 하나의 작문 과제로 구성될 것입니다. 학부모님께서서는 돌아오는 가을 초에 자녀의 작문기술 점수로 기록된 STAR 학생 성과 보고서를 받게 될 것입니다.

캘리포니아 주 교육부에 의하면, 학부모님은 자녀를 시험에서 면제받게 할 권리가 있습니다. 면제는 선택사항이지만, 자녀가 시험에 참여하기를 강력히 권합니다. 만일 자녀가 필기 시험에서 면제받기를 원하시면, 자녀의 학교에 준비되어 있는 STAR 시험 학부모 면제 신청서를 제출하시기 바랍니다.

STAR 작문시험에 관하여 궁금한 점이 있으시면 자녀의 학교로 연락하시기 바랍니다.